

**La Inmersión Lingüística como estrategia trascendental para el aprendizaje del Inglés
como segunda lengua**

Luis Miguel Milanés Ángel

Profesional en Lenguas Modernas y Comunicación

Trabajo presentado para obtener el título de Especialista en Pedagogía de la Lúdica

Director

Yesid Manuel Hernández Riaño

Doctor en Educación

Fundación Universitaria Los Libertadores

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

Departamento de Educación

Especialización en Pedagogía de la Lúdica

Bogotá D.C, septiembre de 2020

Resumen

Esta propuesta de intervención disciplinar determina la Inmersión Lingüística como estrategia favorable para el aprendizaje del Inglés como segunda lengua. Para ello, se inicia describiendo una situación problemática que acarrea el uso de estrategias fallidas para la adquisición de un idioma, específicamente en el Instituto Psicopedagógico El Calpulli, plantel educativo de educación primaria en Bogotá D.C. De modo que se enmarca una pregunta central y otras orientadoras encaminadas a la favorabilidad de la Inmersión Lingüística. De esta manera, se plantea un objetivo general de evidenciar cómo favorece dicha estrategia en la formación del Inglés, siendo imprescindible conocer investigaciones como antecedentes en contexto e información relevante sobre este método junto con sus características, tipos y beneficios, además del Inglés como idioma universal para finalizar en este aparte abarcando como es el proceso de aprendizaje.

En virtud de lo anterior, se realizan tres actividades lúdicas de inmersión como parte de la estrategia elaborada “Learning with Characters” mediadas por un aprendizaje electrónico (E-Learning) y un aprendizaje basado en el Juego (GBL), con base en el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas en Inglés: Reading, Writing, Speaking and Listening. Finalmente se concluye y dan algunas recomendaciones gracias a los resultados obtenidos con la presente intervención, permitiendo así no solo el logro del objetivo principal propuesto, sino de un posible alcance en el conocimiento de herramientas y estrategias en pro a una educación Bilingüe y/o Multilingüe.

Palabras clave: Lenguaje, Inmersión, Inglés, Estrategia.

Abstract

This disciplinary intervention proposal determines Language Immersion as a favorable strategy for learning English as a second language. To do this, it begins by describing a problematic situation that leads to the use of unsuccessful strategies for acquiring a language, specifically at the El Calpulli Psychopedagogical Institute, a primary school in Bogotá D.C. Thus, a central question and other guiding questions are framed aimed at the favorability of Linguistic Immersion. In this way, a general objective is proposed to show how this strategy favors the formation of English, being essential to know important information about this method along with its characteristics, types and benefits, in addition to English as a universal language to finish in this section covering how the learning process is.

By virtue of the above, three immersive play activities are carried out as part of the strategy developed "Learning with Characters" mediated by electronic learning (E-Learning) and Game-based learning (GBL), based on development of the four communication skills in English: Reading, Writing, Speaking and Listening. Finally, it concludes and gives some recommendations thanks to the results obtained with this intervention, thus allowing not only the achievement of the main objective proposed, but also a possible scope in the knowledge of tools and strategies in favor of a Bilingual and / or Multilingual education .

Keywords: Language, Immersion, English, Strategy.

Tabla de contenido

	Pág.
1.Problema.....	5
1.1 Planteamiento del problema.....	5
1.2 Actores y contexto.....	5
1.3 Formulación del problema.....	6
1.3.1 Pregunta central y orientadoras.....	6
1.4 Objetivos.....	7
1.4.1 Objetivo general.....	7
1.4.2 Objetivos específicos.....	7
1.5 Justificación.....	7
2. Marco referencial.....	9
2.1 Antecedentes investigativos.....	9
2.1.1 Referencias Fundación Universitaria los Libertadores.....	9
2.1.2 Referencias marco internacional.....	10
2.1.3 Conclusiones de referencias.....	11
2.2 Marco teórico.....	12
2.2.1 Concepto de la Inmersión Lingüística.....	12
2.2.1.1 Inmersión de tipo Mantenimiento y Desarrollo.....	14
2.2.1.2 Inmersión de tipo Unilateral.....	14
2.2.1.3 Inmersión de tipo Bilateral.....	15
2.2.2 Beneficios de la Inmersión Lingüística.....	15
2.2.2.1 Área económica y sociocultural.....	15

2.2.2.2	Área de habilidades cognitivas.....	16
2.2.2.3	Área de lengua y alfabetización.....	17
2.2.2.4	Área de educación primaria y pedagogía.....	17
2.2.3	Idioma Inglés.....	18
2.2.3.1	Aprendizaje del Inglés.....	18
3.	Diseño de la investigación.....	20
3.1	Enfoque y tipo de investigación.....	20
3.2	Línea de investigación institucional.....	20
3.3	Población y muestra.....	21
3.4	Instrumentos de investigación.....	22
3.4.1	Técnica de observación.....	21
3.4.2	Técnica de medios audiovisuales.....	22
3.4.3	Técnica de entrevista o cuestionario.....	22
4.	Estrategia de intervención.....	23
4.1	Learning with Characters.....	23
4.2	Esquema.....	24
4.3	Plan de acción.....	25
4.4	Monitoreo y evaluación.....	27
5.	Conclusiones y recomendaciones.....	28
	Referencias.....	29
	Anexos.....	32

1. Problema

1.1 Planteamiento del problema

Las falencias en el aprendizaje de una lengua han sido consecuencia, algunas veces, de estrategias obsoletas de formación, las cuales son importantes en el proceso para la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera tal como lo denota Anderson (2005), quien señala la importancia de ser conscientes al usar las estrategias apropiadas para el aprendizaje y la comunicación de una lengua. Una situación actual como lo es en el colegio Instituto Psicopedagógico El Calpulli, donde se ha evidenciado la deficiencia de los estudiantes en el en el idioma inglés debido al no uso de estrategias de alto impacto por parte del docente y por ende, los alumnos no han progresado en su cometido.

1.2 Actores y contexto

La propuesta de intervención a desarrollar está dirigida a estudiantes de edades comprendidas de los 6 a 11 años, quienes cursan segundo a quinto grado de primaria. Aprendices de familias cuyo estrato oscila entre el 3 y 6 en la ciudad de Bogotá. El plantel educativo, Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC), está ubicado al occidente de la ciudad en el barrio San Pablo, último sector por la calle 13 de la localidad de Fontibón. Una institución del sector privado, de básica primaria y preescolar, con una formación laica, mixta, jornada diurna de alta calidad desde hace 25 años, la cual tiene proyectado para el 2022 ser una institución con una formación Bilingüe.

Figura 1. Mapa localidad de Fontibón



Fuente: shorturl.at/xIJL8

Finalmente, en relación con el problema tratado, se plantean las siguientes preguntas en cuestión:

1.3 Formulación del problema

¿Cómo la estrategia de Inmersión Lingüística favorece en el aprendizaje del Inglés como segunda lengua en los estudiantes del Instituto Psicopedagógico El Calpulli?

1.3.1 Preguntas Orientadoras:

- ¿Cómo es el proceso de adaptación de los estudiantes con esta estrategia para el aprendizaje del Inglés como segunda lengua?
- ¿Cuáles son los beneficios que tienen los estudiantes con el uso de esta estrategia?
- ¿Qué motiva a los estudiantes para aprender Inglés en este proceso de Inmersión Lingüística?

1.4 Objetivos

1.4.1 Objetivo general

Evidenciar cómo la estrategia de Inmersión Lingüística favorece en la formación del Inglés como segunda lengua en los estudiantes del Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC).

1.4.2 Objetivos específicos

- Examinar el proceso de adaptación y grado de satisfacción de los estudiantes con la utilización de la estrategia de Inmersión Lingüística para el aprendizaje del Inglés como segunda lengua.
- Determinar el grado de mejoramiento en el idioma Inglés de los estudiantes frente al uso de esta estrategia de Inmersión Lingüística.
- Dar a conocer las diferentes acciones lúdicas con base en la Inmersión Lingüística para el aprendizaje del Inglés como segunda lengua.

1.5 Justificación

En la actualidad, el aprendizaje de un idioma ha sido imprescindible debido a las relaciones multilaterales y globalización de la economía que trae consigo mejores

oportunidades en la educación formal, a nivel laboral y el acceso a información más actualizada. Ha sido vital la comunicación no solo en nuestra lengua madre, sino también en Inglés como idioma universal mediante una enseñanza cualificada mediante estrategias de alto impacto que desarrollen competencias, habilidades, además del conocimiento per se.

Desde esta perspectiva, los estudiantes que logran tener un nivel avanzado en Inglés en Colombia, por ejemplo, son quienes están inmersos en un ambiente práctico del idioma como en Colegios Bilingües Internacionales o Nacionales, hecho que suscita el Ministerio de Educación Nacional, donde estas instituciones tienen: un desarrollo simultáneo en las cuatro competencias del idioma, nexos cercanos con organizaciones oficiales de un país extranjero, directivos con predominancia en la lengua, docentes bilingües, profesores extranjeros o nativos para la enseñanza del idioma, entre otros factores. Es así como la Inmersión Lingüística, estrategia desarrollada desde hace muchos años en Estados Unidos y programas internacionales, abarca un sinnúmero de componentes en pro al aprendizaje, adquisición e interiorización de un idioma

Por lo tanto y en virtud a lo anterior, se lleva a cabo la estrategia como método de inmersión “Learning with Characters” mediada por el aprendizaje electrónico (E Learning) y el aprendizaje basado en Juegos (GBL) en la cual se desarrollan cuatro competencias básicas del idioma extranjero Inglés.

2. Marco referencial

2.1 Antecedentes investigativos

2.1.1 Referencias Fundación Universitaria Los Libertadores

Huang (2019) en su estudio exploratorio “WeChat-based learning efficiency in teaching Chinese as a foreign language (CFL)” demarca el uso de un aplicativo llamado WeChat para aprender Chino como lengua materna, pero de un modo más eficiente. En este programa de inmersión cultural, los participantes fueron 10 estudiantes de primaria, quienes estuvieron recibiendo y enviando tareas por esta aplicación para ser grabadas y ser objeto del estudio a través de la reconstrucción de material de aprendizaje. Este estudio adoptó un diseño mixto, donde se recolectaron datos cualitativos y cuantitativos en cuestionarios y muestras de observación para la percepción del uso de esta estrategia. Finalmente gracias a este estudio, se observó el desarrollo lingüístico de los estudiantes gracias a WeChat, también se evidenció un cambio hacia el aprendizaje en las redes sociales y al manejo de un lenguaje más apropiado, es decir más consciente.

Fukushima (2019) en su estudio “EmoTan: enhanced flashcards for second language vocabulary learning with emotional binaural narration”, informa sobre el alcance tarjetas de memoria en el método de inmersión para el aprendizaje de un segundo idioma, quienes tienen conexiones emocionales con el apoyo indirectamente en la adquisición de vocabulario. Por tanto, gracias a este estudio, se demuestra que el uso de las flashcards fomenta la retención de palabras nuevas en la memoria episódica en lugar de semántica, lo que significa que a un

incremento de expresión emotiva, hay una mejor recepción episódica. Este estudio elaborado a través de muestras de laboratorio con estudiantes nativos que hablan japonés, arroja sin duda que los estudiantes pueden tener un 60% más de palabras a largo plazo en mente que aquellos que no usan tarjetas de memoria.

2.1.2 Referencia marco internacional

Reyero (2014) denota en su trabajo: “La Inmersión Lingüística: una nueva forma de aprendizaje”, la importancia de este tipo de metodología innovadora desde hace muchos años y que ahora está en pleno auge en la Educación. Para lo cual, expone su desarrollo y evolución en la historia, y asimismo, las características de la inmersión, sus beneficios y las estrategias de enseñanza que debemos tener en cuenta para desarrollar esta clase de metodología de forma práctica. La metodología del estudio se enfoca en mostrar la práctica de la inmersión lingüística a través de la realización de un trabajo de unidad didáctica dirigido a un grupo de 18 alumnos de Kindergarten o su equivalencia al sistema educativo de Educación Jardín-Transición. Específicamente, el marco funcional no se basa en una única metodología, sino que tiene varios enfoques tales como la enseñanza de habilidades comunicativas, la exposición de los cinco sentidos para la comprensión y la comunicación efectiva de los estudiantes por medio de su lengua materna. Esta investigación tuvo como alcance la adquisición, por los estudiantes, de todas las competencias comunicativas, contenidos principales y objetivos generales gracias a la inmersión lingüística.

2.1.3 Conclusiones de referencias

Por su parte, Huang (2019) en su estudio logra demostrar la eficiencia del programa cultural de inmersión a través del uso del aplicativo para la formación lingüística de los estudiantes en su lengua materna. Con esto, se podría deducir, que sin importar la lengua de aprendizaje, un programa de inmersión será útil llevando a cabo un desarrollo consciente. Por otra parte, se evidenció no solo un desarrollo lingüístico en los estudiantes, sino que también los aprendices abordaron temas como la gestión en redes sociales y su utilidad en el día a día, además del uso de un lenguaje más sutil y menos inconsciente.

Fukushima (2019) en su estudio tras muestras de laboratorio, realza la posibilidad de que con la inmersión mediante el uso de tarjetas de memoria, se puede tener éxito con el aprendizaje de un sinnúmero de palabras sin tener que recurrir a la memoria o al método escolarizado. La emoción y su influencia en la aprehensión denotan los factores de la inmersión como estrategia trascendental en la formación de una segunda lengua.

En la investigación de Reyro (2014) sobre la unidad didáctica como estrategia de inmersión expuesta al grupo de 18 alumnos de Kindergarten, se puede de igual manera deducir que el programa de inmersión repercute no solo en el aprendizaje de la lengua a priori, sino que va más allá, trasciende en el refuerzo de las habilidades comunicativas tanto del docente como del estudiante, la exposición de los sentidos para tal proceso de aprehensión, recepción, transmisión y por ende, adquisición de información.

2.2 Marco teórico

2.2.1 Concepto de La Inmersión Lingüística

Este concepto es definido como el surgimiento parcial o intensivo del estudiante en una segunda u otra diferente de su lengua materna. Un proceso que en algunos contextos es llamado “estancia de campo o verano”, muy frecuente en escuelas o programas internacionales, donde los estudiantes son expuestos al idioma directamente. La Inmersión Lingüística o también llamada Educación da cuenta de un aprendizaje y adquisición mediante una comunicación efectiva. Este término es definido en la Real Academia Española, RAE (2019) como: “la acción y efecto de introducir o introducirse en un ámbito real o imaginario, en particular en el conocimiento de una lengua determinada”. Sin embargo, esta connotación no es suficiente para lo que realmente abarca este método educativo.

Desde luego, la Inmersión se refiere a un acto cuyo actor principal es quien se introduce en la lengua. El Instituto Cervantes denota una definición más detallada de este concepto gracias a Peris (2008): “Se entiende por inmersión lingüística el programa de enseñanza de una segunda lengua en el que las materias del currículo escolar se estudian en una lengua que no es la L1”. De modo que también se entiende como la aplicación integral para una formación bilingüe mediante la reforma del currículo o plan de estudios; sin tener presente la lengua materna o primaria.

A partir de todo lo anterior, se puede deducir que es una estrategia que puede darse distintivamente con la única generalidad que hay profundización en el conocimiento

impartido, bien sea estructurado como contenido o simulado en experiencias que varían de acuerdo al contexto. Se destacan las siguientes características:

- Se adhiere al desarrollo constante de las cuatro competencias básicas esenciales (escritura, lectura, escucha y habla) para el aprendizaje de la lengua.
- Enfoque pedagógico es relativo al objetivo meta que se quiere lograr.
- Acompañamiento por parte de los padres de familia para el apoyo tanto personal como intelectual.
- Uso de dos lenguas equitativamente, ninguna de estas pierde su reconocimiento, ya que ambas están en continuo manejo para la competencia comunicativa. No obstante, la lengua materna se desconoce parcialmente debido al sumergimiento en el idioma objetivo.
- Enseñanza guiada por docentes bilingües, políglotas o con formación avanzada en el idioma.
- Posibilidad al alumno para comunicarse en el idioma meta u objetivo con menos frecuencia si se le dificulta.
- Exposición física del estudiante gracias a viajes o expediciones a un país extranjero donde interactúa con personas que hablan el idioma que quiere aprender.
- Enfoque de bilingüismo en los alumnos. No se efectúa el hecho del semilingüismo donde los estudiantes tienen conocimientos superfluos y vacíos en ambas lenguas.

La Inmersión Lingüística, al hacer hincapié en un contexto diferente al convencional, se desarrolla de múltiples formas debido a factores como: las necesidades locales, el idioma de

aprendizaje, la cultura, el sistema educativo y contexto sociocultural. De esta manera, se distinguen varias clasificaciones al respecto:

2.2.1.1 Inmersión de tipo Mantenimiento y Desarrollo

Este tipo de inmersión, según Reyero (2014), se realiza en el lugar donde se habla la segunda lengua, aquella que se quiere aprender; hecho que demuestra la alta pronunciación de hispanohablantes en países de habla inglesa como los Estados Unidos. El mantenimiento se da por parte del estudiante en el momento de usar su lengua materna durante su proceso de formación.

2.2.1.2 Inmersión de tipo Unilateral (One - Way Foreign Language Immersion)

Esta se empieza en el colegio como entorno principal, en donde los estudiantes reciben información y aprenden como lo denota el portal de Opinión EL PAÍS (2013). Cabe aclarar que en algunos casos, se hace primero una inmersión de la propia cultura con el fin de esclarecer y apropiarse mejor del contexto en general.

Teniendo como referencia la cantidad de tiempo en que es usada la segunda lengua para la comunicación, el unilateralismo en la inmersión se puede clasificar en una Inmersión total como su nombre lo indica, la lengua meta es usada de modo total, aunque en ciertas ocasiones, el uso de esta decae al 80% por necesidades de índole académico, social y curricular y la Inmersión parcial donde el uso de la lengua para aprendizaje es de un 50%

aproximadamente y en el contexto se da una enseñanza tanto de la lengua misma como de la lengua materna.

2.2.1.3 Inmersión de tipo Bilateral (Two-Way Foreign Language Immersion)

De este modo, según Delgado (2017), un 50% de los estudiantes aprenden una segunda lengua partiendo de la materna y otro 50% parten de una minoritaria, para lo cual se promueven técnicas y habilidades para tener competencias en ambas lenguas. Por esta razón, uno de los objetivos principales de esta clase de inmersión es el bilingüismo.

2.2.2 Beneficios de la Inmersión Lingüística

Según Reyero (2014) durante los últimos treinta años y gracias a diversos estudios, como los llevados a cabo por Cummins, J y Swain, M (1986) o Genesee, F (1987) se ha descubierto que “la inmersión lingüística beneficia tanto al rendimiento académico de los alumnos como al desarrollo lingüístico y literario de dos o más lenguas” sin olvidar también las habilidades cognitivas. Por tanto, la inmersión tiene gran efecto en áreas como:

2.2.2.1 Área económica y sociocultural

Hoy en día, uno de los requisitos para aplicar a una buena oferta de trabajo es la competencia en un segundo idioma, como el inglés. Por tanto, la mayoría de organizaciones, independiente de su actividad económica y/o productiva, contratan personal apto para

comunicarse en cualquier situación y lugar. Adicionalmente, quienes son bilingües están más predispuestos a tener una manera de pensar más creativa y expansión visionaria del mundo.

Por otra parte, el artículo “¿Existe un idioma del ahorro?” que trata la disociación del futuro con base en el aprendizaje de una segunda lengua del portal BBC (2013), denota que quienes hablan idiomas sólo utilizan el presente para referirse al futuro y son propensos a ahorrar más dinero que quienes usan un tiempo verbal diferente. Lo que resulta interesante cómo podría repercutir un idioma en la toma de decisiones financieras.

2.2.2.2 Área de habilidades cognitivas

A diferencia de las personas monolingües, quienes utilizan dos o más lenguas tienen un mejor reconocimiento de patrones y pensamiento divergente. Asimismo, la toma de decisiones con cierto grado de complejidad, se les es más fácil a quienes desarrollan competencias lingüísticas en el aprendizaje de un idioma; además, de resolver actividades de razonamiento y lógica

Por otra parte, se puede desarrollar una comprensión eficaz en la comunicación oral, centrándose en habilidades como la escucha activa y la asertividad. Con miras al multilingüismo, este tipo de aptitudes son ayuda para la comprensión lingüística de un idioma. Indudablemente y como lo sustenta Whorf (1971), el desarrollo cognitivo por incremento de conexiones neuronales está asociado a la lingüística en aspectos como: una persona piensa, escribe, escucha y habla en un solo idioma, por lo que en el transcurso del tiempo, ha sido muy significativo el ser competentes en esta praxis.

2.2.2.3 Área de lengua y alfabetización

La escritura es uno de los primeros pasos para que un alumno aprenda a leer, hablar y luego pueda comunicarse. Así que aprender una segunda lengua, desarrolla las cuatro habilidades comunicativas en el ser humano. Whorf (1971), resalta la importancia de la Lingüística afín a la inmersión como un aprendizaje trascendental en donde se retiene la información más eficaz y eficientemente. Cabe destacar que aptitudes tales como la comprensión lectora y competencia metalingüística hacen parte del beneficio que conlleva utilizar este método.

2.2.2.4 Área de Educación primaria y pedagogía

Se ha evidenciado la alta productividad de los estudiantes en la gestión de las temáticas del currículo para fines académicos y personales. En adición, según Reyer (2014), la inmersión refleja que los aprendices no son afectados en la presentación de sus exámenes en comparación con quienes no están en este programa. Por cuestión de adaptación al idioma Inglés, como segunda lengua, un gran porcentaje de estudiantes dejan de cometer errores de tipo ortográfico en su lengua materna haciendo una distinción entre ambas lenguas, concluyendo en mejoras relevantes en el proceso académico a corto, mediano y largo plazo de modo dinámico con metodologías no convencionales, las cuales resultan en una innovación educativa.

2.2.3 Idioma Inglés

Al cabo de la expansión e influencia de Gran Bretaña y Reino Unido desde el siglo XVIII en la Segunda Guerra Mundial, el Inglés, como lengua germánica occidental, se ha convertido en el idioma con mayor impacto y difusión mundial, siendo así el más hablado por un aproximado de dos mil millones de hablantes. pero no como idioma nativo.

Por tanto, es conocido como el idioma universal en virtud a la facilidad entre las personas para interactuar en la nueva era o globalización, de modo que el Inglés ha sido usado en todos los ámbitos: entretenimiento, artístico, científico y de turismo, académico, político social, económicos y de negocios como lengua primaria y oficial en reconocidas organizaciones mundiales como la Unión Europea. La importancia de este idioma radica en la necesidad comunicativa como lo denota Rosen (2010): “La necesidad de un lenguaje internacional siempre ha existido”, de modo que no se prescinde difundir la religión y posibilitar el debate intelectual siempre con el apoyo de las tecnologías actuales, a fin de interactuar con otras personas desde cualquier parte del mundo.

2.2.3.1 Aprendizaje del Inglés

Un sinnúmero de escuelas y demás centros de formación alrededor del mundo han acudido a la enseñanza del Inglés como segunda lengua, donde según la American Speech Language Hearing Association (ASHA), el alumno comprende varios procesos cognitivos en el habla y lenguaje durante la adquisición del nuevo idioma, por tanto resulta beneficioso el bilingüismo por la extracción de conocimientos metalingüísticos (ASHA, 2000).

En este procesos de adquisición, para muchos autores, es importante la inmersión como método de aprendizaje ya que es difícil para el estudiante no tener las herramientas suficientes y no estar en contexto con la lengua mientras la aprende. En este sentido, la frecuencia e intensidad para impartir el Inglés debería ser paulatino tal como Thomas (1998) indica: “Se impartiría a los estudiantes de inglés la instrucción en su lengua materna el 90% del tiempo y en inglés el 10% del tiempo en kindergarten y primer grado”. Y por otra parte, como Collier (1998) indica: “De manera gradual, a medida que aprendieran más inglés, se les impartiría instrucción en su lengua materna el 50% del tiempo y en inglés el 50% del tiempo para cuando llegaran al sexto grado”. Así mismo, los estudiantes necesitan desarrollar las cuatro competencias en el lenguaje con la finalidad que haya interiorización y adquisición a largo plazo.

3. Diseño de la investigación

3.1 Enfoque y tipo de investigación

Esta propuesta de intervención disciplinar tiene un enfoque mixto porque como lo señalan Hernández y Mendoza (2008), permite: “la recolección y el análisis de datos cuantitativos y cualitativos, así como su integración y discusión conjunta para realizar inferencias del fenómeno bajo estudio”.

Así que el estudio cualitativo da cuenta de la experiencia vivida por los alumnos frente a la estrategia “Learning with Characters”. Por otra parte, el estudio cuantitativo permite un desarrollo más completo e interpretativo mediante datos numéricos conceptualizados en la matriz de evaluación para verificar el grado de mejora gracias a la estrategia llevada a cabo en los estudiantes del Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC). De modo que este tipo de investigación es experimental, ya que aplica la estrategia de Inmersión Lingüística en el proceso formativo del Inglés como fenómeno observable para dar cuenta los resultados obtenidos y si se logra cumplir el objetivo planteado.

3.2 Línea de investigación institucional

La Evaluación, Aprendizaje y Docencia como línea de investigación de la presente intervención, contextualizada en un problema de educación primaria, gira en torno a dos ejes fundamentales y complementarios uno del otro, los cuales son: el aprendizaje y la docencia. Procesos que están basados en la Inmersión Lingüística para ser mediados por una estrategia

guiada por el docente con el fin de evidenciar su favorecimiento en los estudiantes durante el proceso académico formativo en el área de Inglés como segunda lengua; de manera que también se propone una matriz integral dentro del eje de la evaluación para demostrar el cumplimiento del objetivo propuesto. Sin duda, una intervención significativa que da cuenta de la importancia de una educación bilingüe más consciente, reflexiva, lúdica en sus metodologías y competente.

3.3 Población y muestra

Los estudiantes de grado segundo a quinto de primaria son la población base de esta intervención. No obstante, con miras a un desarrollo paulatino y consciente, la estrategia se enfoca inicialmente en los estudiantes que cursan grado quinto, quienes están divididos en 2 grupos (5A - 5B), cada uno de 20 estudiantes para un total de 40.

Figura 2. *Estudiantes de grado quinto*



Fuente: elaboración propia

La muestra es de tipo no probabilística donde se selecciona, de acuerdo con Ochoa (2015), “elementos para la muestra basándose en hipótesis relativas a la población de interés, lo que se conoce como criterios de selección”.

3.4 Instrumentos de investigación

3.4.1 Técnica de observación

Con esta se pretende evaluar el proceso de los estudiantes y su grado de mejoramiento luego de la ejecución de actividades mediante una matriz ya establecida. De esta manera, como se refiere Labarca (2016), comprende el desarrollo cognoscitivo, psicomotriz y actitudes e intereses. Es importante realizar observación directa, puesto que el enfoque también es cualitativo y se requiere manifestar una posición activa por parte del docente en el momento de la implementación de la Inmersión Lingüística en el plantel educativo IPC.

Ver anexo a: Observación directa

3.4.2 Técnica de medios audiovisuales

Es imprescindible el uso de celular, computador o cualquier dispositivo para el registro y difusión de las actividades lúdicas establecidas en la estrategia “Learning with Characters”.

Ver anexo b: Prototipo del recurso digital

3.4.3 Técnica de entrevista o cuestionario

Con la finalidad cualitativa de saber el grado de satisfacción, adaptación y percepción de los estudiantes frente al uso de la estrategia de Inmersión Lingüística, se implementa un cuestionario conciso de 5 preguntas bajo criterios generales.

Ver anexo e: Formato del cuestionario de satisfacción

4. Estrategia de intervención

4.1 “Learning with Characters”

La estrategia “Learning with Characters” (aprendiendo con personajes) mediada por el aprendizaje electrónico (E-Learning) como facilitador activo, flexible, adaptativo en la formación y aprendizaje basado en el Juego o Game Based Learning (GBL) donde se integran elementos motivacionales, retos, sorpresa, tiempo límite, canal de comunicación innovador y trabajo de socialización.

Por lo tanto, se llevan a cabo tres actividades de inmersión para los estudiantes de quinto grado con la meta de afianzar vocabulario en Inglés en cada una de las cuatro competencias (Reading and Writing, Listening and Speaking). Estas acciones lúdicas constan de videos de 5 - 10 minutos, dependiendo del grado en que se encuentren los estudiantes, donde el docente se personifica haciendo uso de los canales de entretenimiento: Tik Tok y YouTube como plataforma.

A continuación, se detalla el método para el desarrollo de la estrategia en mención:

Tabla 1. *Método docente y estudiante*

Método - docente	Método - estudiante
1. Hacer video usando la aplicación Tik Tok.	1. Dirigirse al video en YouTube mediante el URL enviado por el docente para luego hacer el propio.
2. Colgar video en la nube mediante la plataforma YouTube.	2. Colgar video en la nube mediante la plataforma YouTube.

3. Enviar link (URL) a los estudiantes.	3. Enviar link (URL) al docente.
---	----------------------------------

Fuente: elaboración propia

4.2 Esquema

Tabla 2. *Ruta de intervención*

¿Qué enseñar?	Vocabulario como parte de la Temática central en cada una de las competencias básicas del idioma Inglés. Grados 5to: Eat, Run, Swim.
¿A quién?	Estudiantes de quinto grado inicialmente.
¿Por qué?	Porque gracias a la formación constante en las cuatro competencias básicas del idioma Inglés, se permite el afianzamiento de la lengua en el método de Inmersión, de tal manera que se logra cumplir el objetivo general del PID de evidenciar cómo la estrategia de Inmersión Lingüística favorece en la formación del Inglés como segunda lengua en los estudiantes del Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC).
¿Para qué?	Para afianzar vocabulario en las cuatro competencias básicas del idioma Inglés como método de inmersión: Reading, Writing, Listening and Speaking en los estudiantes del plantel educativo Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC).
¿Cuándo?	Este ejercicio debe ser constante, para lo cual se lleva a cabo de lunes a viernes en todas las clases de Inglés los primeros 30 minutos en el siguiente orden: Lunes - Read and Write with Emma Martes - Listen with Max Miércoles - Speak with Charlie Jueves - Coevaluación y evaluación Viernes - Retroalimentación
¿Cómo?	Mediante el uso de la estrategia “Learning with Characters”

	Dicha esta estrategia usa como táctica, videos realizados por el docente donde se personifica y explica de modo lúdico a los estudiantes para que practiquen el vocabulario enfocado en cada una de las competencias del idioma Inglés.
¿Con qué recursos?	Tik Tok como aplicativo y Youtube como plataforma.
¿Cuándo y cómo evaluar?	Cada vez que el alumno envía el video, se monitorea y evalúa siguiendo la matriz de evaluación correspondiente. Adicionalmente, los estudiantes se coevalúan y se da retroalimentación (Feedback).

Fuente: elaboración propia

4.3 Plan de acción

Se describen las acciones lúdicas con su respectivos objetivos específicos como implementación de la estrategia “Learning with Characters”:

Tabla 3. *Acciones lúdicas*

Acciones lúdicas			
Nombre de actividad	Descripción	Dispositivos lúdicos a utilizar (Recurso)	Tiempo
1. Read and Write with Emma	Verás al personaje Emma con 3 palabras claves en mano, una por una, que luego escribe en el aire, letra por letra, deletreándolas junto con movimientos corporales. Indicación: El estudiante debe leer y posteriormente, escribir las	Video propio ilustrativo mediante la app Tik Tok y plataforma YouTube.	5 - 10 minutos

	<p>palabras en el aire según la indicación y movimiento de Emma.</p> <p>Objetivo específico:</p> <p>Desarrollar la competencia Reading and Writing (Lectura y escritura).</p>		
2. Listen with Max	<p>Verás al personaje Max pronunciando, en tres diferentes tonos, 3 palabras claves, una por una, junto con graciosos movimientos corporales.</p> <p>Indicación:</p> <p>El estudiante debe representar corporalmente las palabras que escucha de Max.</p> <p>Objetivo específico:</p> <p>Desarrollar la competencia Listening (Escucha).</p>	Video propio ilustrativo mediante la app Tik Tok y plataforma YouTube.	5 - 10 minutos
3. Speak with Charlie	<p>Verás al personaje Charlie actuando y representando 3 palabras claves, una por una, hasta llegar a fatigarse.</p> <p><i>Indicación:</i> El estudiante debe decir, en voz alta por cinco veces, las palabras que actúa Charlie antes de que se fatigue.</p> <p>Objetivo específico:</p> <p>Desarrollar la competencia Speaking (Habla).</p>	Video propio ilustrativo mediante la app Tik Tok y plataforma YouTube.	5 - 10 minutos

Fuente: elaboración propia

4.4 Monitoreo y evaluación

Cada una de las acciones lúdicas se monitorean y evalúan posteriormente a la entrega del URL del video realizado con base en la matriz de evaluación determinada. Los videos se ponen a disposición de todos los estudiantes del curso en YouTube con link personalizado para la coevaluación y luego proseguir con la retroalimentación (Feedback) hecha por el docente.

Tabla 4. *Matriz de evaluación*

Porcentaje	Descripción - criterio
5	El estudiante maneja todos los ejercicios propuestos de manera correcta y acertada según las indicaciones del personaje.
4	El estudiante maneja todos los ejercicios propuestos, pudiéndolos hacer mejor según las indicaciones del personaje.
3	El estudiante maneja todos los ejercicios propuestos con cierta dificultad según las indicaciones del personaje.
2	El estudiante maneja solo algunos ejercicios propuestos según las indicaciones del personaje.
1	El estudiante no maneja ningún ejercicio propuesto según las indicaciones del personaje.

Fuente: elaboración propia

5. Conclusiones y recomendaciones

La investigación realizada de la Inmersión Lingüística e Inglés como conceptos y búsqueda de antecedentes, me permitió fortalecer mis habilidades investigativas, lo que resultó también en un proceso de reconocimiento a detalle como los tipos de Inmersión existentes, sus características principales y la gran variedad de beneficios en sus diferentes dimensiones que conlleva la práctica de esta estrategia para el aprendizaje de cualquier idioma. De esta manera, se percibe el favorecimiento, rápida adaptación y gran mejora por parte de los alumnos del Instituto Psicopedagógico El Calpulli en su proceso de formación del Inglés como segunda lengua. Por tanto, es imprescindible aplicar la inmersión en todas las actividades realizadas de ahora en adelante, independiente de las temáticas y el curso en que se encuentre el discente para facilitar y acelerar el cumplimiento del proyecto bilingüe que el colegio se propuso para el año 2022.

Gracias a la obtención de los resultados arrojados en la matriz de evaluación y encuesta de satisfacción del plan de acción “Learning with Characters”, se logra responder con evidencia la pregunta central de la propuesta en el modo que los estudiantes lograron afianzar el vocabulario en las cuatro competencias Reading, Writing, Listening and Speaking y adicionalmente, se cumple el objetivo determinado de evidenciar cómo la estrategia de Inmersión Lingüística favorece en la formación del Inglés como segunda lengua en los estudiantes del Instituto Psicopedagógico El Calpulli (IPC). De esta manera, finalmente se recomienda involucrar la Lúdica como proceso motivador transversal en las actividades que se realicen en la estrategia de inmersión, ya que permite al estudiante interiorizar los conceptos más fácil y especialmente, divertirse durante el proceso de aprendizaje.

Referencias

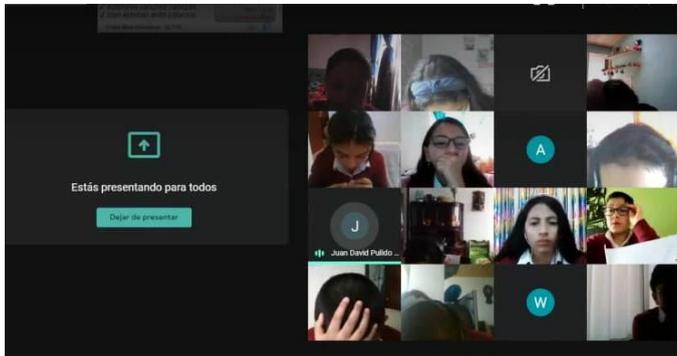
- Agata, Z. (2014). *Adquisición y aprendizaje del artículo español por niños y adultos polacos en el entorno de inmersión*. Recuperado de <https://revistas.nebrija.com/revista-linguistica/article/view/235/203>
- Aguilar, M. (2016). *Enfoques Mixtos*. Recuperado de <https://sites.google.com/site/metodologiadeinvestigaciontense/enfoques-mixtos>
- Anderson, J. N. (2005). Estrategias para el aprendizaje de una lengua extranjera. *Artes y Letras*. Recuperado de <file:///C:/Users/angel/Downloads/4693-Texto%20del%20art%C3%ADculo-6993-1-10-20121207.pdf>
- BBC. (2013). *¿Existe un idioma del ahorro?* Recuperado de https://www.bbc.com/mundo/noticias/2013/03/130227_idiomas_economia_tiempo_verbal_futuro_ahorro_np
- Brice, A. (2000). ASHA. *Aprendizaje del Inglés como Segundo Idioma*. Recuperado de <https://www.asha.org/public/speech/Spanish/Aprendizaje-del-Ingles-como-Segundo-Idioma/>
- Carina, S. (2006). *Práctica educativa y diversidad lingüística*. Recuperado de <http://cort.as/-LR9n>
- Caussa, M. (2010) *Qué es y qué no es la inmersión lingüística*. Recuperado de https://www.vientosur.info/IMG/pdf/Argumentos_castellano_2.pdf
- Cerdán, L. (2014). *Análisis de los usos lingüísticos espontáneos de un niño árabe en situación de inmersión*. Recuperado de <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1174/021470394321341114>

- Delgado, A. (2017). *Los Programas de Inmersión Lingüística y su desarrollo*. Recuperado de <https://prezi.com/8zwjpdfvsupa/los-programas-de-inmersion-linguistica-y-su-desarrollo-en-un/>
- EF. (2019). *Inmersión Lingüística*. Recuperado de <https://www.ef.com.co/pg/inmersion-linguistica/>
- EL PAÍS. (2013). *Inmersión Unilateral*. Recuperado de https://elpais.com/elpais/2013/06/23/opinion/1372004438_156408.html
- Fundación Universitaria Los Libertadores. (2019). *Unidad 3. El juego: experiencias, tradición y diversidad*. Recuperado de https://blackboard.libertadores.edu.co/ultra/courses/_46635_1/cl/outline
- Fukushima, S. (2019). *EmoTan: enhanced flashcards for second language vocabulary learning with emotional binaural narration*. Recuperado de <https://doi.org/10.1186/s41039-019-0109-0>
- Huang, X. (2019). WeChat-based teaching for an immersion cultural exchange program. *A case study in CFL*. Recuperado de <https://doi.org/10.1186/s40561-019-0087-0>
- Met, M (1993) *Foreign Language Immersion Programs*. Recuperado de http://www.ascd.org/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199109_met.pdf.
- Nieto, A. (2014). *Los recursos tecnológicos en el aula de inmersión lingüística*. Recuperado de http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/27935/3/TFM_Nieto%20.pdf
- Orrico, J. (2006). *La Inmersión Lingüística del Dr. Jekyll y Mr. Hide*. Recuperado de <http://cort.as/-LR8X>

- Oxford, R. L. (2001). Language learning styles and strategies. In M. Celce-Murcia. *Teaching English as a second or foreign language*. (3rd. Ed.) (pp. 359-366). Boston: Heinle & Heinle.
- Reyero, A. (2014). *La Inmersión Lingüística: una nueva forma de aprendizaje*. Recuperado de <http://cort.as/-LObu>
- Rosen, M. (2010). BBC News. *Cómo el inglés se convirtió en lenguaje global*. Recuperado de https://www.bbc.com/mundo/noticias/2010/12/101220_ingles_global
- Sánchez, M. (2006). *Instrumentos y herramientas para la inmersión social y lingüística en los programas de estudio en el extranjero: los intercambios*. Recuperado de [file:///C:/Users/angel/Downloads/Dialnet-InstrumentosYHerramientasParaLaInmersio nSocialYLin-2317168.pdf](file:///C:/Users/angel/Downloads/Dialnet-InstrumentosYHerramientasParaLaInmersio%20nSocialYLin-2317168.pdf)
- Supercurioso (2015). *¿Por qué el inglés es el idioma universal?*. Recuperado de <https://supercurioso.com/por-que-el-ingles-es-el-idioma-universal/>
- Vásquez, E. (2007). *La atención lingüística al alumnado extranjero en el sistema educativo español*. Recuperado de <http://cort.as/-LObg>

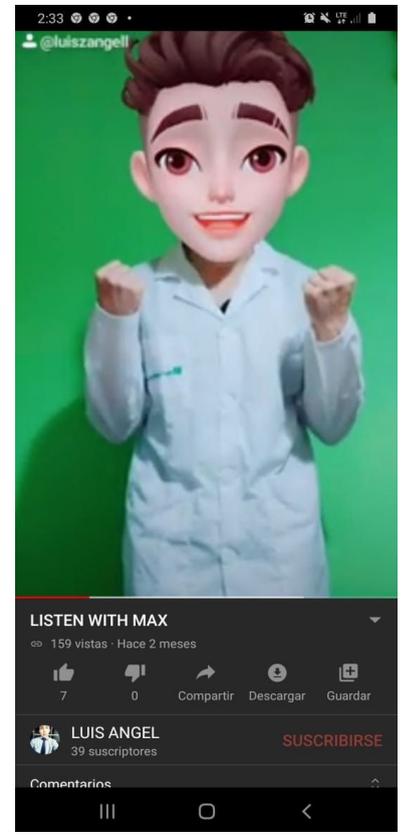
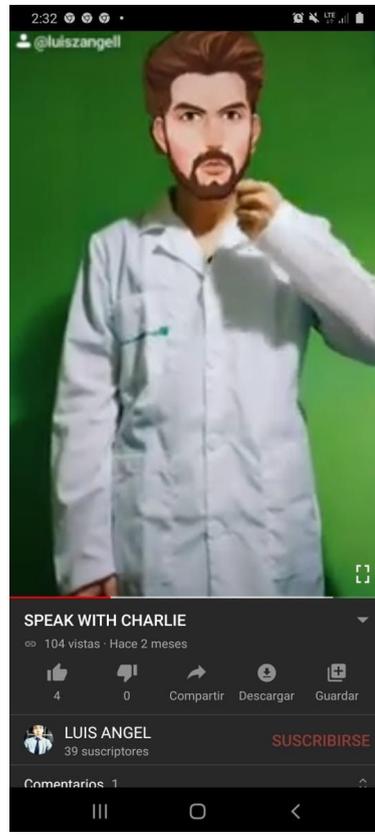
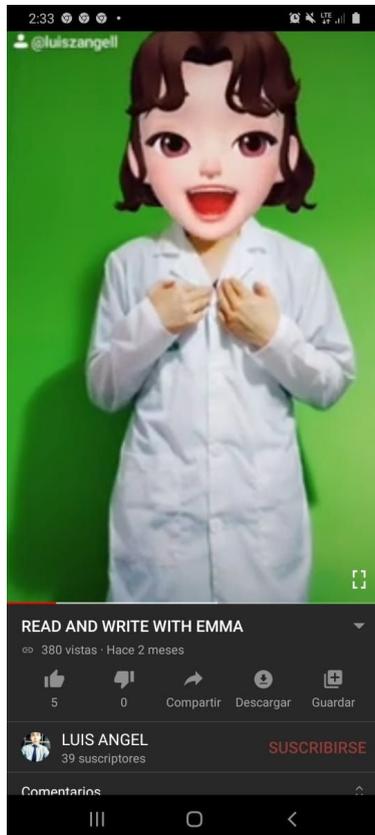
Anexos

Anexo a: Observación directa



Fuente: elaboración propia

Anexo b: Prototipo del recurso digital

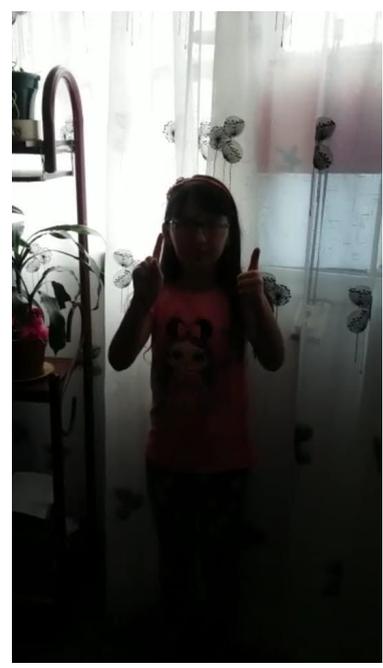
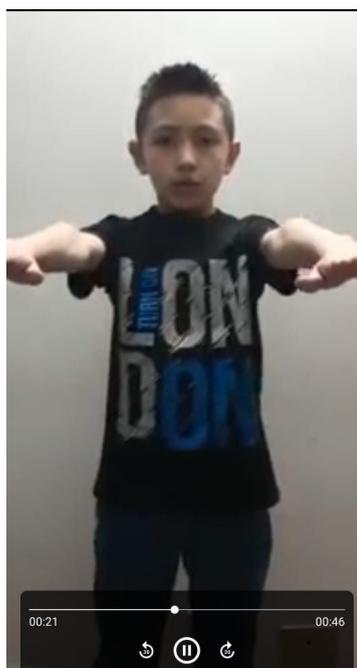


Fuente: elaboración propia

Anexo c: Links

- Video - personaje Emma - Competencia Reading and Writing:
<https://youtu.be/WIYLR2S4e8s>
- Video - personaje Max - Competencia Listening:
https://youtu.be/oJ0G4i_-TLQ
- Video - personaje Charlie - Competencia Speaking:
<https://youtu.be/o2RQA1mDyFw>

Anexo d: Resultado de algunos estudiantes con puntaje 5 según matriz de evaluación



Fuente: elaboración propia

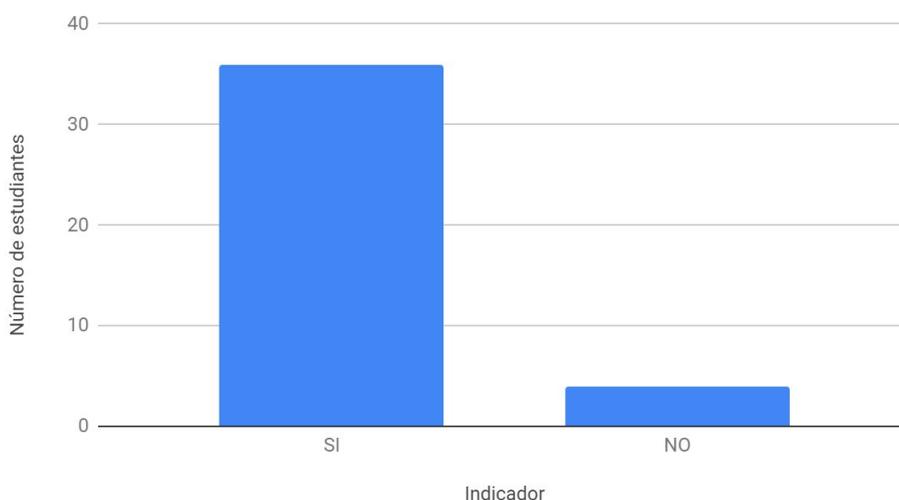
Anexo e: *Formato cuestionario de satisfacción*

Preguntas	Indicadores <i>S: Sí</i> <i>N: No</i>
1. ¿Te parecieron entretenidos los personajes en los videos?	
2. ¿Fueron claras las explicaciones e instrucciones desde el primer video?	
3. ¿Te gustaría seguir aprendiendo con estas actividades?	
4. ¿Te gustó socializar el trabajo con tus compañeros?	
5. ¿Lograste aprender e interiorizar al menos cinco palabras en las 4 competencias: Reading, Writing, Listening y Speaking?	

Fuente: elaboración propia

Anexo f: *Resultado del cuestionario de satisfacción*

Número de estudiantes frente a Indicador



Fuente: elaboración propia